

2021年2月23日元中国
残留孤児国賠訴訟京都原告
団長の奥山イク子さんが闘
病の中、亡くなられた。

私が奥山さんに出会ったの
は忘れもしない06年12月1
日、兵庫県残留孤児たち
が国家賠償訴訟で勝訴した
日だった。判決後、原告や
支援者が集会室に集まった。

その時兵庫原告団の初田光
雄団長と涙ぐみながら勝訴
を喜ぶ女性がいた。撮影は
したが、顔も名前も覚えら
れないままだった。私は兵
庫原告の勝訴の後、神戸で
写真展を開催した。その後、
京都在住の残留孤児の写真
展を開催してほしいとの依
頼があった。私は毎日新
聞通口記者と共に、伏見
区小栗栖の県営住宅を訪
ねた。その時再会したのが
勝訴判決後に初田団長
と勝訴を喜び合っていた
女性、京都原告団長の奥
山イク子さんだった。奥
山さんは流暢に日本語を
話し、取材に通訳は全く
不要だった。57歳で帰国
した奥山さんは懸命に日



2019年12月24日、自宅で



2006年12月1日神戸地裁判決の日
奥山イク子さん(左)と初田光雄さん

13年9月、私たちは奥
山さんを尼崎に招き「第
一回中国残留日本人への
理解を深める集い」で話
をしていただいた。奥山
さんは「私たちが残留孤
児になったのはこの国が
起こした戦争のせいなの
です。戦争の悲劇は絶対
に繰り返さないで」と流
し涙り返さないで」と流
その後、彼女は怪我で動

本語を学習した。医療用語
に至るまでたくさんの辞典
をもっていた。奥山さんは
「私はいへん親切な生活指
導員に恵まれた」という。
電話で要件を話す時でも
「奥山さんその言いは違う
よ」と言われ、正確な日本
語教室を開催していた。そ
の世話もしながら、後から
帰国した残留孤児たちの役
所の手続きや2世の就職の
世話もしてきたという。

けなくなり、外出が叶わな
い中でも若い人たちを自宅
に招いて平和への気持ちを
訴えつづけていた。その奥
山さんがみんなに惜しまれ
見守られながら天国に行っ
てしまった。彼女は中国残
留日本人として、この国の
平和を願う熱い言葉を私た
ちに残してくれた。

(宗景正)

第10回 総会開催

2021年度コスモスの
会総会は、コロナ感染拡大
のため開催を中止し、会員
の皆さんへの資料送付をし
ました。
そして20年度事業実績
会計報告、
今年度の事
業計画、予
算、役員に
ついて、承
認可のハ
ガキを返送
いただき、
会員の皆さ
んの承認を
得ました。

10月から教室を再開しま
した。実に7か月ぶりです。
この日を待っていた学習者
の皆さんが晴れやかな顔で
一斉に参加されました。活
気のある教室の再開、嬉し
いです。
1年ぶりの発行となった
本号では昨年の中国残留日
本人への理解を深める集い
を中心に掲載しました。ま
た今年も11月20日には第7
回中国残留日本人への理解
を深める集いを計画してい
ます。今年は「中国残留日
本人の歴史を辿る」と題し
て中国残留孤児発生史の主な

編集後記

原因となった満州移民につ
いてです。ドキュメンタリー
映画「決壊〜祖父が見た満
洲の夢」、そしてその映画の
主人公、胡桃沢伸さんに講
演して頂きます。さらに親
たちが満州に行き集団自決
で多くの人を亡くした開拓
団の2世の方たちに出演し
ていただき、満州移民とは
何であったのか、あの悲劇
を語り継ぐことの意義につ
いて胡桃沢伸さんと共に対
談していただきます。久し
ぶりに再開するコスモスの
会尼崎日本語教室の活動で
す。どうぞご期待下さい。
(M)

第7回 中国残留日本人への理解を深める集い

「中国残留日本人の歴史を辿る」

と き：2021年11月20日(土)午後1時～4時半
と ころ：尼崎市立中央生涯学習プラザ1階大ホール
入場無料(予約不要) 会場内は3密を避けて配置します
マスクをご持参ください

第1部

ドキュメンタリー(伝説放送制作)

「決壊〜祖父が見た満洲の夢〜」

戦争中、兵隊の母として満洲で暮らした奥山さん。戦後、母を
追って来た奥山さん。そして、奥山さんの孫、宗景正さん。
奥山さん、奥山さん、奥山さん。奥山さん、奥山さん、奥山さん。



第2部

講演：胡桃沢伸

「河野村開拓団と祖父と私」

第3部

対談交流：胡桃沢伸氏と大兵庫開拓団2世の皆さん

写真と資料で辿る「満洲・移民」 撮影・編集 宗景正

1階コピー 期間：11月17日(水)～20日(土)

午前9時～午後8時、20日は午後5時まで

主催：尼崎市(委託事業団体：コスモスの会尼崎日本語教室)
後援：尼崎市教育委員会
協賛：近畿中国残留者支援・交流センター
大阪中国残留者センター
問合せ先：コスモスの会 石打謹也 (090-7489-7091)
HP: <http://kosumosunakai.sakura.ne.jp/kosumosu.html>

害者夫婦が子育てをして
いる姿を見て、頑張りねば
ならないと思った。また体
は動かない障がい者が手だ
けを動かしてパソコンで調
べる姿を見て「すごい！私
も頑張りたい。」私のやって
いる仕事は今一番必要なこ
とだと思ふ。これからの日
本の社会、中国の社会も同
じだが、高齢者が増え私た
ちの介護が必要だ。こんな
に小さい会社だけれど、さ
らに小規模多機能施設もや
らうと思っている。

とで考えるのは、国と国の
いざこざが戦争を起し
た。そのトップの人たちは
どんな人生体験をしたのか
ということ。祖母のように
過酷で悲惨な体験をして
も生きてきたことはとても
大事なことです。これ
から同じような戦争がない
ように願っている。

柳瀬・2世の立場が重要で
す。それには、親の代から
聞いた話を次の代につなぐ
役目もあると思う。みんな
若くても75歳以上の方なの
で、これから介護がすごく
大変です。言葉が一番の間
題で、介護をうまく利用で
きな人がほとんどです。
最近、2世の人たちがホー
ムヘルパーになったり、
下岡さんのように介護の
施設を開設したりしてい
る。みんな利用できるよ
うになって嬉しいと思う。
これからも母のような中
国残留日本人たちの立場
の人が絶対出ないというの
が私の願い。戦争はあっ
てはならないと思ふ。
(文字起こし：藤田順子)
(編修：宗景正)

エコバック こんなになります

ようやくコロナがおさま
ったと思つた11月21日(土) 尼
崎立中央生涯学習プラザ実
習室でNPO法人IPPPOを
主宰されている福元恵海さん
を講師に招いてエコバック作
りを楽しんだ。



下平淑子さんの染め上がった生地



染めた布を窓辺に吊るして乾燥

あとでは次
回の仕上げ
までにしつ
かり乾かし
てアイロン
かけておこ
う。
(濱崎敬子)

日本手ぬぐいの長さの晒
(セキラシ) 布にベットボトル
キャップ、ビー玉、どんぐり
洗濯ばさみ、割り箸などを布
の中に包み込み、輪ゴムで
ギュッとしばり、晒一面に布
の団子を作る。そこに用意し
てもらった赤、青、黄の三色
染料で、赤と黄でオレンジを
青と黄で緑を作ってそれぞれ

を筆で染めていく。何度も
塗って濃くしたり、工夫しな
がら周りの人たちと話しなが
ら仕上げていく。
時間を見計らって先生が
絞った布を乾かしてくれ、順
番に輪ゴムをはすすように声
をかけてくれた。
皆、思っていたより、ずつ
と大胆だったり、思い
通りだったり広げるた
びに歓声が上がっ
た。

スタッフ研修会開催

尼崎市国際交流協会(AIA)
の譲原京子先生を講師にお迎
えし、12月15日に第4回目の
研修会を開催した。今回は研
修の最後にあたり、日本語文
法とは何かについて考えてみ
ようと提起された。この文法
は大人向けに日本語を学ば
すいようにまとめられた教え
方である。また日本語を教え
る方法として直接法と間接法
があること、その利点と欠点
について解説された。直接法
は日本語を日本語で教えるこ
と。その利点は何より、教科
書にない生きた日本語を教え
ることができることであり、
教科書通りの固い日本語とは
違う日本語を教えることがで
きる。欠点はその言葉と対に
なる単語がな
くどう説
明してい
いかわか
らない場
面もある。
間接法
は学習者
の母語を
使って日
本語教え



譲原先生
絵カードの活用を説明する

なる単語がな
くどう説
明してい
いかわか
らない場
面もある。
間接法
は学習者
の母語を
使って日
本語教え

ることであり、意味が伝わり
やすく安心感を持ってもらえ
るが、学習者の母語ができな
いと教えられない。
当会において行っているグ
ループ学習の注意点として、
学習は直接法で行い、その時
個別に学習者の母語での補助
はしない。母語での説明をす
るならグループ講義が終わっ
たのちにマンツーマン形式で
補助するのが効果的であると、
直接法と間接法を生かした実
践的な授業展開の提案をして
いただいた。また初級者には、
絵カードを活用した授業組み
立てが重要である。動詞は「な
い形」をつけて1と2グルー
プ分けを判断する。「て形」は
理屈より口頭練習が大切に、
時間を十分かける必要がある。
また動詞変形のルール、地図
の読み取りの注意点など、先
生は研修会前に各グループ授
業見学をされ、より実践的な
研修会になった。また文化庁
HP「つながるひろがる日本
語」「生活者としての外国人の
日本語」サイト検索の紹介も
あった。学習者との対話があっ
てこそ授業。早く教室が再
開できることを願っている。
(石打謹也)